

Propietario:

Asociación Argentina
de los Químicos y Técnicos
de la Industria del Cuero (AAQTIC)
Yapeyú 531
(1216) Buenos Aires - Argentina
Telefax: (54 11) 4982-5550
info@aaqtic.org.ar
www.aaqtic.org.ar

Director:

Claudio Salvador

Consejo de Redacción:

Lic. Víctor Vera
Lic. Patricia Casey (AAQTIC)
Lic. Arnaldo Luppi (AAQTIC)
Lic. Jorge Vergara (AAQTIC)
Ing. José Barna

Diseño y Diagramación:

Digral - Servicios Editoriales

Notas Periódísticas:

Lic. Martín Fernández Tojo

Traducciones:

Luis Pellegrino

Colaboran en este número:

Ana María Berford Días
(traducción del Portugués)

Impresión:

Artes Gráficas Buschi

Reserva de Espacios Publicitarios:

email: info@aaqtic.org.ar
Teléfono: 4982-5550 (de 15 a 20 hs)

ISSN 0327-4357 / RNPI 140148
Impreso en Argentina. Copyright 2009
Todos los derechos reservados

Sugerencias, comentarios,
consultas, aportes de material
para la revista, etc.:
revista@aaqtic.org.ar



Revista Tecnología del Cuero
está adherida a la Asociación
de la Prensa Técnica y
Especializada Argentina.

Las opiniones expresadas en esta publicación corresponden exclusivamente a los autores de las notas o a las personas entrevistadas y no necesariamente reflejan la opinión de la editora, quien a su vez no asume responsabilidad alguna por el contenido y/o autoría de los mismos. La editora no se responsabiliza por la publicación de marcas (logotipos e isotipos), licencias y/o fotografías utilizadas por los anunciantes en los espacios publicitarios de la presente edición.

sumario

Volumen 21 - N° 71 - Noviembre 2009



Comisión Directiva:

Presidente:
Lic. Jorge Vergara

Vice Presidente:
Lic. Patricia Casey

Secretaria:
Sra. Dolores d' Avis

Tesorero:
Sr. Claudio Salvador

Vocales Titulares:
Ing. Roberto Escobar
Sr. Joaquín Castellanos
Sr. Martín Rodríguez
Sr. Roberto Maciel

Vocales Suplentes:
Sr. Andrés Naab
Sr. Ricardo Echezuri

**Revisores de
Cuentas Titulares:**
Sr. Miguel Saracho
Sr. Jorge Ghiglione

**Revisores de
Cuentas Suplentes:**
Sr. Enrique Kruk
Ing. Luis Rossi

Temario.
Contents.

Editorial.
Editorial.

↘ Cincuentenario:
Un festejo distinto.
↘ *Fiftieth anniversary:*
A different celebration.
Página3

Investigación.
Research.
↘ Un nuevo desafío para la Industria; la implementación de la regulación REACH de la Unión Europea.
↘ *A new challenge for the industry: the implementation of REACH regulation (EU).*
Página8

↘ Influencia de los recurtientes sintéticos y vegetales en el envejecimiento del cuero por calor y en la formación de cromo seis. Parte III.
↘ *Influence of synthetic and vegetable retanning agents on leather heat-ageing and on chromium(VI) formation. Part III.*
Página12

↘ Tratamiento de efluentes industriales por peroxicoagulación.
↘ *Treatment of industrial effluents by peroxi-coagulation.*
Página20

Series.
Series.

↘ Institutos y Centros de Investigación y Enseñanza sobre el cuero en el mundo:

LACOURO.

↘ *Institutes and centres for leather research and education in the world:*

LACOURO.

Página24

↘ Origen y Desarrollo de la Industria Curtidora Argentina Parte 3: Las curtiembres tradicionales en la ciudad de Buenos Aires.

↘ *Origin and development of the Argentine tanning industry Part 3: Traditional tanneries in the city of Buenos Aires.*

Página28

Actividades AAQTIC: Cincuentenario.

AAQTIC'S Activities: Fiftieth Anniversary.

↘ Mensaje del Presidente de AAQTIC.

↘ *Message by AAQTIC's President.*

Página34

↘ AAQTIC 50 Años.

↘ *AAQTIC - 50 Years.*

Página36

Evocando los comienzos.

Evoking the beginnings.

↘ Estado actual de nuestros conocimientos sobre la estructura del colágeno Parte 1.

↘ *Current state of our knowledge on the structure of collagen Part 1.*

Página44

↘ Curtiduría.

↘ *Tanning.*

Página50

Actividades AAQTIC:

AAQTIC'S Activities:

↘ La historia de las curtiembres: Nuñez y Bajo Belgrano.

↘ *The history of tanneries: Nuñez and Bajo Belgrano neighbourhoods.*

Página56

↘ Mesa Redonda.

↘ *Round Table.*

Página58

↘ Actividades de la Comisión de Medio Ambiente de la IULTCS.

↘ *Activities of the IULTCS Environment Commission.*

Página.....62

↘ Curso Básico - Tecnología del Cuero.

↘ *Basic Course - Leather Technology.*

Página63

↘ La historia de las curtiembres: Pompeya y Parque de los Patricios

↘ *The history of tanneries: Pompeya and Parque de los Patricios neighbourhoods.*

Página64

↘ Seminario de cueros terminados para calzado y manufacturas.

↘ *Seminar on finished leathers for footwear and leather goods.*

Página65

↘ 3° Jornada Técnica Nacional de la Industria Curtidora. Llamado a trabajos.

↘ *3rd National Technical Symposium of the Tanning Industry. Call for works.*

Página66

Interés general.

General interest.

↘ El cuero en la web: AICC.

↘ *Leather on the web: AICC.*

Página68

Empresas.

Enterprises.

↘ Mundo del Cuero.

↘ *Leather World.*

Página70

Publicaciones recibidas.

Publications received.

Página74

Libros y revistas.

Books and magazines.

Página76

